

ACTUALIZACIÓN COMUNITARIA

La misión del DTSC es proteger a las personas de California y el medio ambiente de los efectos dañinos de las sustancias tóxicas mediante la restauración de recursos contaminados, cumplimiento, regulación y prevención de la contaminación.

Limpieza Química - Borrador de Plan de Acción de Remoción para Industrial Polychemical Services Corporation (IPS), Período de Comentarios Públicos de 30 días.

Para información en español por favor comuníquese con Elsa Lopez al número (818) 717-6571.

El Departamento de Control de Sustancias Tóxicas (DTSC) lo invita a realizar sus comentarios acerca del borrador del Plan de Acción de Remoción (RAW) para el sitio químicamente contaminado ubicado en IPS Corporation, en 17109 South Main Street, Gardena, California 90248 (Sitio).

El propósito del RAW borrador es remediar (limpiar) los elevados niveles de componentes volátiles orgánicos (VOC) en el suelo debajo de la superficie, en los vapores del suelo y en las aguas subterráneas.

Ubicación e historia del sitio: IPS es una empresa que fabrica cemento adhesivo, limpiadores y bases para sistemas de cañerías y otros productos de especialidad tales como adhesivos de reparación. Las operaciones de IPS tienen lugar en ocho parcelas en South Main Street y South Broadway Street in Gardena, dentro de un área comercial. El proceso de fabricación de IPS usa los productos químicos tetrahydrofurano (THF), 2-butanona/metil etil cetona (MEK), ciclohexanona y acetona. IPS usa o ha usado en el pasado pequeñas cantidades de tricloroetano (TCE), metil metacrilato monómero y metileno cloruro.

Por qué es necesaria la limpieza: La investigación que se llevó a cabo en el sitio ha revelado niveles elevados de componentes orgánicos volátiles (VOC). Los VOC que se encuentran debajo del suelo en el Sitio han impactado sobre el suelo, vapores del suelo y aguas subterráneas. Han tenido lugar investigaciones y trabajos medioambientales en la ubicación desde 1986. Han tenido lugar trabajos de limpieza con aspersión por aire y extracción de vapores de suelo (SVE) en el sitio entre 1999 y 2013. Por instrucciones del DTSC las actividades de limpieza con aspersión por aire y SVE finalizaron en febrero de 2013. Se realizó un estudio de rebote en 2014 que indicó que no había recurrencia significativa de concentraciones de VOC. Luego, el DTSC emitió una carta indicando que No era necesario tomar medidas adicionales para los suelos de las zonas vadosas (superficie del suelo hasta la napa subterránea) y vapores de suelo, con fecha de febrero de 2016. Las concentraciones de VOC en las aguas subterráneas están siendo tratadas como una unidad operativa separada en el Sitio y como parte de los esfuerzos de limpieza.

¿Qué se propone en el RAW borrador? El suelo ha sido previamente mitigado (limpiado) mediante sistemas de limpieza de aspersión por aire y extracción de vapores de suelo que tuvieron lugar en la propiedad entre 1999 y 2013. Las actividades de limpieza mediante extracción de vapores del suelo (SVE) finalizaron en febrero de 2013. El RAW borrador propuesto se enfoca en la limpieza de aguas subterráneas. Las aguas subterráneas se encuentran contaminadas con Componentes Orgánicos Volátiles (VOC) tales como tetracloruro de carbono, cloroformo, 1,1-dicloroetano, 1,2-dicloroetano, 1,1-dicloroetano, 1,2-dicloropropano, 1,2 dicloropropano, tetracloroetano, y 1,1,2-triclorotrifluoroetano [Freon 113] y cloropicrina.

Período de Comentarios



Período de Comentarios: Del 23 de febrero al 26 de marzo de 2018

El DTSC lo alienta a revisar y comentar sobre el RAW borrador, la CEQA (Ley de Calidad Ambiental de California) y otros documentos relacionados con el proyecto en la ubicación detallada en la página 2.

El DTSC tomará una decisión final luego de que se hayan revisado todos los comentarios públicos. Por favor, envíe sus comentarios escritos por correo postal o por correo electrónico antes del **26 de marzo de 2018** o antes a:

Hossein Nassiri, Administrador de Proyecto
Departamento de Control de Sustancias Tóxicas
5796 Corporate Avenue
Cypress, California 90630
Hossein.Nassiri@dtsc.ca.gov

Legalmente no se requiere una audiencia pública para este proyecto y no se ha programado debido al bajo interés público.



¿Cómo propone el RAW limpiar el sitio? La implementación de la acción de limpieza recomendada se conoce como inyección in-situ. El hierro cerovalente es un reagente común usado en la limpieza de VOC y contaminantes clorados. El impacto primario de las inyecciones in-situ sería la reducción de concentraciones de químicos preocupantes en las aguas subterráneas en el Sitio. Las inyecciones propuestas se basan en los datos de la zona afectada en las aguas subterráneas. El trabajo de inyección in-situ propuesto será implementado en un enfoque por fases, según lo siguiente: Instalación de cuatro pozos de monitoreo en la zona objetivo que podrían ser utilizados como potenciales pozos de inyección de barrera.

- Monitoreo continuo trimestral de las aguas subterráneas de los pozos de la zona objetivo.
- Evaluar la efectividad de las inyecciones iniciales.

Ley de Calidad Ambiental de California (CEQA)

De acuerdo con la CEQA, el DTSC evaluó si la implementación del RAW podría tener impactos adversos potencialmente significativos sobre el medioambiente. Como parte de esta evaluación, el DTSC emitió un Aviso de Exención (NOE) para este proyecto. Esto significa que el DTSC ha concluido que la implementación del RAW está eximida de la regulación de la CEQA y no se espera que resulte en impactos adversos significativos para el medioambiente.

¿Cómo puede participar? El DTSC acepta su opinión durante el período de comentarios públicos de 30 días. Al cierre del período para que se realicen comentarios públicos, y antes de tomar una decisión final sobre el RAW propuesto, el DTWC revisará y responderá por escrito todos los comentarios públicos. Se brindará un documento de Respuesta a los Comentarios a todos aquellos que envíen comentarios públicos y brinden una dirección postal para respuesta. Además, se incluirá una copia de la Respuesta a los Comentarios en los archivos de información y en el sitio web EnviroStor del DTSC.

¿En dónde puede encontrar información?

Los repositorios de información pública que cuentan con documentos técnicos específicos del sitio pueden encontrarse en las siguientes tres ubicaciones:
Sitio web de EnviroStor del DTSC:

https://www.envirostor.dtsc.ca.gov/public/profile_report?global_id=60001937

County of Los Angeles Public Library - Gardena
1731 West Gardena Blvd.,
Gardena, CA 90247
Llame al (310) 323-6363 para más información.

Horario:

Lunes - cerrado
Martes - 10.00 am – 8.00 pm
Miércoles - 10.00 am – 8.00 pm
Jueves - 10.00 am – 8.00 pm
Viernes - 10.00 am – 6.00 pm
Sábado - 10.00 am – 6.00 pm
Domingo - cerrado
Y,

La oficina de archivo del DTSC ubicada en 5796 Corporate Avenue, Cypress, CA 90630. Lunes a viernes: 8 a.m. A 5 p.m., contacte a Jone Barrio al (714) 484-5337.

A quién contactar para más información:

Hossein Nassiri
Gerente de Proyecto del DTSC
5796 Corporate Avenue
Cypress, California 90630
(714) 484-5487
Hossein.Nassiri@dtsc.ca.gov

Tim Chauvel
Especialista de Participación Pública del DTSC
5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90603
(714) 484-5487
Tim.Chauvel@dtsc.ca.gov

Para solicitudes de prensa, por favor contacte:
Ross Edmondson
Funcionario de Información Pública del DTSC
(916) 327-3372
Ross.Edmondson@dtsc.ca.gov

